



---

第六十七届会议

议程项目 133

会议时地分配办法

## 会议时地分配办法

### 行政和预算问题咨询委员会的报告

#### 一. 引言

1. 行政和预算问题咨询委员会审议了秘书长关于会议时地分配办法的报告(A/67/127)。委员会还获得一份秘书处题为“节纸概念：初步评价”的说明(A/AC.172/2012/CRP.1)，该说明是应大会第66/233号决议的请求编写的，大会在该说明中注意到新出现的“节纸会议”的概念，并请秘书长向大会报告其执行情况。行预咨委会面前还有会议委员会2012年报告(A/67/32)，其中载有一项关于会议时地分配办法的决议草案案文。在报告审议期间，行预咨委会会见了秘书长的代表，他们提供了补充资料并做了澄清。

2. 秘书长的报告是根据大会第66/233和66/246号决议及其他相关任务规定提交的，其中介绍了会议管理问题以及秘书处为改进向会员国提供的会议服务质量而采取的各种举措。报告还就为提高联合国会议管理效率可以采取的措施提出建议。报告指出，尽量报告中的资料进行了汇总，以使报告简明扼要和不超过字数限制，本报告的其他补充统计数据可在会议委员会网站查阅。<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> 见[http://dgacm.org/coc/Report\\_of\\_the\\_SG\\_on\\_the\\_pattern\\_of\\_conferences\\_\(A-67-127\)\\_Supplementary\\_information.pdf](http://dgacm.org/coc/Report_of_the_SG_on_the_pattern_of_conferences_(A-67-127)_Supplementary_information.pdf)。



## 二. 会议管理

### 会议服务资源和设施的利用情况

3. 根据本报告的补充资料,2011年四个主要工作地点的总体会议利用率同2010年一样,仍为85%。补充资料还指出,纽约的利用率从2010年的81%升至82%;日内瓦的利用率从2010年的91%降至90%;内罗毕的利用率从2010年的88%升至89%;维也纳的利用率从2010年的93%降至89%。维也纳利用率下降的主要原因是会议期间的损失增加,而不是由于取消了会议。

4. 秘书长的报告第9段指出,纽约的三个机构(会费委员会、社会发展委员会和统计委员会)和日内瓦的一个机构(联合国难民事务高级专员方案执行委员会)的利用率连续三年低于80%基准。秘书长的报告第11段还指出,会费委员会、新闻委员会、社会发展委员会、联合国宪章和加强联合国作用特别委员会、维持和平行动特别委员会及其工作组以及统计委员会过去10年的平均利用率都低于80%基准。行预咨委会再次对会议服务设施利用率偏低表示失望。过去十年的业绩记录表明,这是一个长期存在的问题。行预咨委会建议大会敦促会议委员会主席与秘书长协商,加强与有关机构的接触,以解决造成这一负面趋势的会议服务相关问题(另见A/66/397第5段)。另外,行预咨委会期望秘书长在其下一次关于会议时地分配办法的报告中指出问题,并说明正在采取哪些行动。

5. 秘书长在其报告第13段指出,秘书处审查了双年度会议日历的编制过程,双年度会议日历列入了经济、社会和有关领域暂定双年度会议日历的内容。他还指出,双年度会议日历的内容载有暂定双年度会议日历中列出的将近三分之二的会议,耗时耗力编制、翻译和分发如此接近的两份几乎相同的会议日历可被视为重复和多余。因此,秘书长请大会邀请经济及社会理事会重新审议是否有必要审查经济、社会和有关领域暂定双年度会议日历。行预咨委会建议大会对秘书长的请求予以积极考虑。

### 非洲经济委员会会议中心的利用

6. 行预咨委会回顾,秘书长在其先前关于会议时地分配办法的报告中指出,2010年联合国非洲经济委员会(非洲经委会)的联合国会议中心利用率为70%,利用率偏低的主要原因是来自亚的斯亚贝巴的酒店和政府会议厅的竞争以及用户取消了一些会议(A/66/118,第17段)。咨询委员会获悉,当时还向会议委员会指出,非洲经委会大院的僵硬价格结构和安保程序进一步造成利用率下滑。为了解决这些问题,秘书长在其报告中概述了为营销会议中心和委员会的活动正在采取的若干举措。行预咨委会在其评论和意见中,促请秘书长制订更有竞争力的价格结构和适当的营销策略(A/66/397,第8段)。行预咨委会在秘书长的报告(A/67/127)第19段中注意到,2011年,联合国会议中心举办和提供服务的会议次数为4 767次,利用率为70%,这说明利用率与2010年相比实现零增长,比

2009年实现的比率76%则有所减少。秘书长列举的零增长理由与以前相同，他还指出，2012年非洲联盟综合会议中心的启用使得竞争更加激烈，可能对联合国会议中心今后的利用率产生不利影响。

7. 行预咨委会回顾其上一次报告所载评论意见(A/66/397, 第8段), 再次对联合国会议中心利用率下降表示关切。鉴于在亚的斯亚贝巴日趋激烈的竞争局面, 行预咨委会怀疑这种下降趋势是否能够完全通过改善营销和非洲经委会目前开展的外联活动加以扭转。鉴于秘书长上一次报告所进行的分析, 应考虑制订一个更有竞争力的价格结构。行预咨委会期望非洲经委会为该会议中心的今后利用, 制订一份清晰可行的营销战略, 在下次关于会议时地分配办法的报告中予以反映。

### 三. 全球统筹管理

#### 会议管理

8. 行预咨委会回顾其以前表达的意见, 即它认为主管大会和会议管理事务副秘书长在管理预算第2款编列的所有资源方面所具有的权力和责任非常重要(A/66/397, 第13段)。行预咨委会当时指出, 只有调整大会部内部的隶属关系, 使副秘书长具有完成大会规定任务所需权力, 才能实现可持续增效。行预咨委会还请秘书长确定秘书长关于联合国日内外、内罗毕和维也纳办事处的公报修正本, 划分和编纂副秘书长和各办事处主任在会议管理方面的双重责任, 以便实行必要的改革。

9. 在相关问题上, 行预咨委会注意到, 大会在其第66/233号决议第三节第15段中, 请秘书长继续评估四个主要工作地点的会议管理效率和问责机制, 并向大会第六十七届会议报告有关情况。秘书长的报告第25段指出, 根据这项请求, 副秘书长和各办事处主任进行了会晤, 一致认为副秘书长和各办事处主任在会议服务和会议业务方面的责任和问责要求已在相应秘书长公报中明确规定, 应在执行时适当考虑到各工作地点的特征及其在会议事务领域的职能。该报告第26段还指出, 在相关秘书长公报规定的责任划分和问责制方面, 主管大会和会议管理事务副秘书长执行会议服务政策的责任, 尽管大部分已经落实, 但仍未完成。报告第27段还说明, 需要修改相关秘书长公报, 以确保四个主要工作地点和整个秘书处最充分的协调一致, 包括在各工作地点组织结构的会议管理单位配置方面协调一致。

10. 行预咨委会回顾其先前就划分和编撰副秘书长和各办事处主任会议管理双重责任问题发表的意见(A/66/397, 第13段)。行预咨委会表示注意到副秘书长和各办事处主任根据大会决议迄今进行的讨论, 但对实行必要改革的进展速度缓慢表示遗憾, 促请秘书长不再拖延地采取行动, 审查和修订相关秘书长公报, 并在下一次关于会议时地分配办法的报告中报告有关进展情况。行预咨委会还认为, 划分双重责任的协定可能有助于更有效地适用就近规则。

## 就近规则

11. 秘书长在其报告第 28 段指出，大会部对在四个工作地点以外举行的会议继续采用就近规则。行预咨委会经询问后获悉，当前某些机构秘书处专门要求提供特定会议干事小组的做法不予提倡。行预咨委会还获悉，通过开展越来越多的交叉培训，随着会议服务工作人员日趋熟悉其他工作地点各组织的程序，这方面的例外情况会越来越少。

12. 在同一段中，秘书长指出，2010-2011 两年期间，通过实行就近规则节约的资金估计为 110 万美元(2010 年为 65 万美元；2011 年为 45 万美元)。行预咨委会经请求获得一个表格(见附件一)，其中显示执行该规则所产生的账面差旅费节余细目。行预咨委会获悉，当前由工作地点各自管理自身会务工作的系统正在向一个由所有工作地点参与规划各自地点以外所有会议的系统过渡，这使得行政工作量特别是纽约的工作量大幅增加，大会部在现有资源范围内实施了这类举措。行预咨委会还获悉，适用就近规则所涉及的因素多于仅邻近会议地点。考虑的其他因素包括：是否要替换会务工作人员、从工作地点到会议地点的差旅费用(不总是由邻近程度决定)以及某些会议的具体专门知识。行预咨委会认为，如果该规则的实际适用是由邻近程度以外的其他因素决定的，那么将之称为“就近规则”就具有误导性，秘书长应考虑适当更改其名称。

13. 根据获得的资料，行预咨委会认为，通过执行“就近规则”实现的节余仅局限于差旅费的减少，这表明在秘书长上一次报告所述内容基础上没有取得进一步的进展。行预咨委会敦促秘书长不要把眼光仅局限于差旅费，在不妨害服务质量的情况下进一步谋求通过实行就近规则取得成果，并在下一次关于会议时地分配办法的报告中报告有关情况。

## “Flexitime”系统

14. 在审议秘书长的报告期间，行预咨委会经询问后获得大会部应用“Flexitime”系统的最新情况，行预咨委会获悉，该系统有两个独特的方面，一是作为电子计时和考勤记录系统，据秘书长的代表称，该系统利用技术实现了此前手动流程的自动化，由此节约了数以百计的工时。二是拟议部分修改一些与工作人员计时和考勤有关的人力资源规则。在这个后述方面，委员会获悉，该系统允许一般事务人员和专业人员的每日工作时间有长有短。委员会还获悉，该系统是 2003 年由联合国维也纳办事处/联合国毒品和犯罪问题办公室信息技术处开发的，该处曾获得 21 世纪议程联合国技术创新奖。包括联合国维也纳办事处、联合国毒品和犯罪问题办公室、内部监督事务厅、法律事务厅、联合国关于在巴勒斯坦被占领土修建隔离墙造成的损失登记册办公室、全面禁止核试验条约组织和联合国工业发展组织在内的几乎每个维也纳机构和工作机关都使用这一系统。行预咨委会获悉，2011 年提出在纽约采用该系统时，大会部是在利用其他地方的良好做法。行

预咨委会要求了解除维也纳机构外使用“Flexitime”系统的其他组织的经验，但没有得到这方面的资料。

15. 关于该系统的第二个方面，行预咨委会经询问后获悉，维也纳的所有工作人员可以加班，并经管理层核准后将部分时间用于休假。行预咨委会还获悉，人力资源管理厅的解释是，这个“Flexitime”规则相当于给予专业工作人员补休时间，但联合国工作人员细则没有这方面的规定。报告指出，据此，人力资源管理厅已要求联合国维也纳办事处停止适用该规则。同样，行预咨委会获悉，虽然根据现行计时和考勤规则，在纽约实施了计时和考勤记录系统，但人力资源管理厅不支持为执行该系统第二个方面的内容而部分修订人力资源规则。行预咨委会认为，在进一步落实“Flexitime”系统之前要进行适当分析，并重申大会的立场(第66/233号决议，第三节，第16段)，即关于人力资源问题的联合国细则和条例应统一适用。行预咨委会期待收到秘书长按照大会请求对该项目作出的评价。

#### 四. 文件和出版物相关事项

##### 文件管理

16. 秘书长在其报告第34段中指出，2011年，文件总计及时提交率在联合国总部为88%(1 020份中的896份)，与之前两年相比有所提高。其他工作地点的总计及时提交率是，联合国日内瓦办事处74%(1 892份中的1 398份)，联合国维也纳办事处为60%(114份中的68份)，联合国内罗毕办事处为0%(49份中的0份)。报告还指出，就2011年达到90%及时提交基准的文件编写部门的数目而言，联合国总部达到76%(49个中的37个)，日内瓦为45%(11个中的5个)，维也纳和内罗毕均为0%(分别为3个中的0个和2个中的0个)。经询问，行预咨委会获悉，文件提交率的提高依赖于更严格地执行在稿件提交日期以及文件长度方面的规定。行预咨委会还获悉，各工作地点之间正在讨论如何实现90%的达标率。行预咨委会表示遗憾的是，文件总计及时提交率一直低于达标率。行预咨委会要求秘书长解决这一问题，并在下一次关于会议时地分配办法的报告中报告有关结果。

##### 分担工作量

17. 秘书长在其报告第40段中指出，就2010-2011两年期而言，工作量分担率是：纽约总部1%；联合国日内瓦办事处0.6%；联合国维也纳办事处0.8%；联合国内罗毕办事处0.42%。他进一步指出，鉴于与预计工作流入量相比所有四个工作地点都没有剩余能力，几乎没有机会将一个工作地点的工作量转给另一个工作地点，因此工作量分担率很低。虽然行预咨委会认识到工作量分担做法一般来说有其优点长处，但认为比率偏低证明四个工作地点的能力受到种种限制，使人们对彼此分担工作量的做法是否可行产生怀疑。在这方面，行预咨委会请秘书长就五年期分担工作量趋势分析提供全面信息，以便对这一做法进行更有意义的审议。

## 节纸会议

18. 行预咨委会回顾，大会在其第 66/233 号决议第四节第 23 和 24 段中注意到节纸会议的概念，请秘书长就这一概念向大会提出报告，确定适当技术加以实施，并说明试行节纸概念的会议所取得的经验教训。秘书处在其关于这个问题的说明(A/AC.172/2012/CRP.1)中，报告了该决议确定的节纸概念 9 个要素的详细内容、以及 2012 年 6 月 20 日至 22 日在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会期间在应用这一概念过程中取得的经验教训。这 9 个要素是：节纸概念的定义、确定适当技术、技术基准、采购需求、向会员国提供技术支持、业务连续性计划、所涉人力资源问题、四个工作地点的培训需求、以及文件和数据安全及存档。秘书处的说明还表示，大会部将广泛分析并总结所有工作地点的所有节纸型会议的经验教训，并制订今后举办可持续会议的政策。

19. 关于采用节纸办法举行的联合国可持续发展大会，秘书处的说明在第 14 至 20 段中描述了七个主要经验教训。说明还指出，为了进行知识管理，持发大会的会议记录包括所有相关文件和数据现在均可随时通过网络门户网站查阅。行预咨委会注意到持发大会节纸办法的报告收益，请秘书长进一步报告节纸模式所涉人力资源、经费及其他问题。行预咨委会还期望，在采用节纸模式过程中适当注意大会第 57/300 号决议的有关规定，大会在该决议中要求保持足够的内部能力，以便应会员国的要求提供硬拷贝。

## 五. 笔译和口译相关事项

### 联合国系统行政首长协调理事会与国际会议口译员协会达成的协议

20. 据秘书长称，随着联合国系统行政首长协调理事会(首协会)和国际会议口译员协会(口译协会)关于短期会议口译员雇用条件的新协议于 2012 年 7 月 1 日生效以及首协会与国际会议笔译员协会(笔译协会)关于短期会议笔译员雇用条件的协议预计于 2013 年 1 月 1 日生效，大会部吸引和留住自由职业语文专业人士服务的能力可能得到加强。他表示，这两项协议按照长期工作人员的雇用条件对自由职业语文专业人士的雇用条件进行调整，减少了聘用组织之间的竞争，并简化了对自由职业合同的管理。行预咨委会经要求后得到首协会与口译协会的协议副本。行预咨委会注意到这两项协议已被签署。行预咨委会相信，首协会与笔译协会达成的协议将使大会部与笔译协会为实现外地笔译正规化而进行的磋商结果得到体现。使雇主组织能够利用技术雇用自由职业者从世界各地提供翻译服务。

### 质量控制

21. 秘书长在其报告第 55 至 59 段中表示，大会部不断努力增加由外部承包人完成的工作量份额，由指定的高级审校职等协调人对其质量进行控制。秘书长特别在第 58 段介绍了一个新的质量控制办法，该办法已由各单位试行，即留住非自

审承包人，并对其译文进行全文审校。报告还指出，这一方法既可增加后备承包人数，也可培养可能通过语文考试征聘的应聘者。

22. 经询问，行预咨委会获悉，外部承包人完成大会部翻译工作量的比例在本报告所述期间达到最高峰，约为 23%。据悉，大会部处理了会员国对质量表示的任何担忧，采取了内部质量控制和保证措施，以确保按合同完成的翻译质量符合本组织的标准，几乎无需进行深入审校。行预咨委会还获悉，为降低订约翻译严重内在风险所采取的措施包括：严格审核可能的承包人；由每个翻译处指定一名高级审校担任质量控制协调人，包括在必要时进行审校；以及使工作与外部承包人专题领域的专长更加匹配。

### 产量指标

23. 行预咨委会经要求后获得 2010 年和 2011 年产量指标(见附件三)。据悉，大会部无法直接查看这些汇总指标所依据的数据，大会部继续与所有工作地点协商，以进一步分析数据，并确保它们之间的可比性。

24. 行预咨委会认为，大会部的首要目标应是确保其提供的产品和服务完整无缺、质量一贯和及时提供。在这方面，行预咨委会感到遗憾的是，秘书长的报告第 34 段和补充资料表明，会前文件的及时性指标普遍低于基准。同样，2010 年至 2011 年每个工作地点之间的笔译、编辑和文本处理产量指标都不一致，也没有任何明显改善。行预咨委会建议，秘书长在下次关于会议时地分配办法的报告中提出对五年期产量趋势的分析。

### 内罗毕口译和笔译的高空缺率

25. 行预咨委会从秘书长的报告补充资料注意到，内罗毕口译服务人员空缺率高达 35%，笔译服务人员空缺率高达 30%，远远高于该工作地点经常预算员额专业及以上职等的平均空缺率 3.1%(A/67/324/Add. 1, 表 2)。经询问，行预咨委会获悉，秘书长认为，导致内罗毕语言类员额长期空缺的因素有很多。据秘书长的代表称，主要问题是全球语言类工作人员不足，而且大多数工作人员若有选择更愿意去日内瓦、纽约或维也纳。另据称，大多数工作人员愿意去其他工作地点而非内罗毕，因为他们认为内罗毕的安全状况不好，又缺乏医疗和教育设施，配偶也没有就业机会。行预咨委会还获悉，虽然 2010 年内罗毕的艰苦条件类别从 C 升级到 B 是一个积极迹象，显示该工作地点的生活条件有所改善，但同时也从财务上打击了语言类工作人员的积极性，因为艰苦条件津贴和福利减少了。另据进一步解释，直到 2012 年，内罗毕一直还有另一个不利因素，即该工作地点没有 P-5 职等的语言类员额，所以不能为工作人员提供一个充分的职业发展前程，而且由于 P-4 职等的工作人员和一般事务类文字处理人员严重超时工作，也不能保证最高的质量水准。另据称，2012-2013 两年期方案预算把一些语言类员额升级为 P-5，这可能会对空缺率产生积极影响。行预咨委会请秘书长加紧努力，找出并解决内

罗毕常年空缺状况的真正原因，包括可能进行定向外部征聘。此外，行预咨委会重申其总体立场，即应对长期空缺员额的持续必要性进行审查，以确定是予以保留还是裁撤(见 A/66/7，第一章，第 92 段)。行预咨委会期待在 2014-2015 两年期拟议预算中看到核定 P-5 职等语文类员额的效果。

#### 对会议进行数字录音(试点项目)

26. 秘书长在其报告第 63 段中表示，联合国维也纳办事处的和平利用外层空间委员会及其法律小组委员会实施的以本组织六种正式语文对会议进行数字录音的试点项目取得了成功，以此作为以数字替代书面会议记录的办法和节约成本的措施。经询问，行预咨委会获悉，数字录音系统的开发需要一次性 5 个月的投资 40 000 美元。行预咨委会获悉，通过提供数字录音，取代 6 种语文的记录誊本，该系统的第一个客户节省了约 80 000 美元。行预咨委会还获悉，秘书处和代表们越来越多地使用这一系统，例如 2012 年 5 月至 8 月间共有 741 次下载，秘书处也给予了积极的反馈。行预咨委会获悉，显示客户兴趣日益浓厚的一个迹象是，联合国国际贸易法委员会已于 2012 年 7 月决定作为试点与简要记录一起并用该系统至 2014 年，届时将决定是否停止使用简要记录。行预咨委会欢迎为设法提高会议数字记录的效率正在作出的努力，行预咨委会认为，这种努力不应影响会议记录的质量。



## 附件一

## 2010-2011 两年期总部以外举行的会议：因共同承担任务而节约的差旅费用

(美元)

	会议机构 总部	提供服务的 工作地点	提供服务的 工作地点所 派工作人员	差旅费比较			工作地点节余			
				会议机构 总部	提供服务的 工作地点	费用 节余	联合国 总部	日内瓦 办事处	维也纳 办事处	内罗毕 办事处
联合国支持以色列-巴勒斯坦和平国际会议 2010年2月12日和13日, 马耳他澳拉	联合国总部	维也纳 办事处	10	35 000	15 300	19 700	19 700			
联合国援助巴勒斯坦人民研讨会 2010年3月24日和25日, 维也纳	联合国总部	维也纳 办事处	12	48 000	0	48 000	48 000			
SC-24 2010年5月18日至20日, 新喀里多尼亚	联合国总部	内罗毕 办事处	4	52 000	10 400	41 600	41 600			
联合国支持以色列和巴勒斯坦和平进程国际 会议2010年5月25日和26日, 土耳其伊斯 坦布尔	联合国总部	维也纳 办事处	8	32 000	4 000	28 000	28 000			
联合国巴勒斯坦问题非洲会议 2010年7月1日和2日, 摩洛哥拉巴特	联合国总部	维也纳 办事处	4	16 000	3 000	13 000	13 000			
集束弹药公约缔约国第一次会议, 2010年11 月9日至12日, 老挝人民民主共和国万象	日内瓦 办事处	内罗毕办事处/ 亚太经社会	26	104 000	66 750	37 250		37 250		
联合国气候变化框架公约缔约方会议第十六 届会议, 2010年11月29日至12月1日, 墨 西哥坎昆	日内瓦 办事处	日内瓦办事处/ 总部	56	271 040	37 250	233 790		233 790		
第十二届联合国预防犯罪和刑事司法大会 2010年4月12日至19日, 巴西萨尔瓦多	维也纳 办事处	维也纳办事处/ 总部事务日内 瓦办事处/内罗 毕办事处	37	162 800	155 900	6 900				
麻醉药品委员会第二十届会议, 非洲区域 2010年9月13日至17日, 内罗毕	维也纳 办事处	内罗毕办事处	7	24 500	0	24 500				24 500
麻醉药品委员会第三十四届会议, 亚太区域 2010年11月30日至12月3日, 曼谷	维也纳 办事处	亚太经社会	3	12 000	0	12 000				12 000

	会议机构 总部	提供服务的 工作地点	提供服务的 工作地点所 派工作人员	差旅费比较		费用 节余	工作地点节余			
				会议机构 总部	提供服务的 工作地点		联合国 总部	日内瓦 办事处	维也纳 办事处	内罗毕 办事处
麻醉药品委员会第二十届会议，拉丁美洲和加勒比区域，2010年10月4日至7日，秘鲁利马	维也纳办事处	拉加经委会/联合国总部/维也纳办事处	9	40 500	10 950	29 550			29 550	
环境署理事会第11次特别会议 2010年2月24日至26日，印度尼西亚巴厘	内罗毕办事处	内罗毕办事处/亚太经社会	7	31 500	10 500	21 000				21 000
环境署化学品巴塞尔公约不限成员名额工作组 2010年5月10日至14日，日内瓦	内罗毕办事处	内罗毕办事处/维也纳办事处	1	3 500	1 000	2 500				2 500
环境署化学品方案编写具有法律约束力的全球性汞问题文书政府间谈判委员会第一届会议 2010年6月7日至11日，斯德哥尔摩	内罗毕办事处	内罗毕办事处/维也纳办事处/日内瓦办事处	24	84 000	33 800	50 200				50 200
环境署/环境政策实施司政府间生物多样性和生态系统服务平台，2010年6月7日至11日，大韩民国釜山	内罗毕办事处	内罗毕办事处/亚太经社会	11	45 100	25 500	19 600				19 600
环境署臭氧消耗物质库的无害环境管理问题研讨会，2010年6月14日，日内瓦	内罗毕办事处	内罗毕办事处/维也纳办事处	23	80 500	5 000	75 500				75 500
环境署关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书缔约方不限成员名额工作组第30次会议 2010年6月15日至18日，日内瓦	内罗毕办事处	内罗毕办事处/维也纳办事处/日内瓦办事处	包括上述	0	0	0				—
环境署执行委员会根据蒙特利尔议定书不履行程序举行的第44次会议，2010年6月21日和22日，日内瓦	内罗毕办事处	内罗毕办事处/维也纳办事处	5	17 500	5 000	12 500				12 500
联合国支持以色列和巴勒斯坦和平进程拉丁美洲和加勒比会议，2011年3月29日和30日，蒙得维的亚	联合国总部	拉加经委会	9	46 800	15 539	31 261	31 261			
联合国援助巴勒斯坦人民研讨会 2011年4月28日和29日，赫尔辛基	联合国总部	维也纳办事处	4	4 800	3 128	1 672	1 672			
联合国支持以色列和巴勒斯坦和平进程国际会议 2011年6月28日和30日，布鲁塞尔	联合国总部	维也纳办事处	8	15 750	4 000	11 750	11 750			

	会议机构 总部	提供服务的 工作地点	提供服务的 工作地点所 派工作人员	差旅费比较		费用 节余	工作地点节余				
				会议机构 总部	提供服务的 工作地点		联合国 总部	日内瓦 办事处	维也纳 办事处	内罗毕 办事处	
国际公务员制度委员会第七十三届会议， 2011年7月18日至29日，巴黎(仅为自由应 聘者的薪金费用)	联合国总部	维也纳办事处	9	54 000	12 000	42 000	42 000				
各国禁毒执法机构负责人会议，非洲 2011年9月5日至9日，亚的斯亚贝巴	维也纳 办事处	非洲经委会	16	51 472	9 138	42 334				42 334	
各国禁毒执法机构负责人会议，拉丁美洲和 加勒比 2011年10月3日至7日，秘鲁利马	维也纳 办事处	拉加经委会	13	50 260	21 620	28 640				28 640	
各国禁毒执法机构负责人会议，亚洲和太平洋 2011年11月22日至25日，印度亚格拉	维也纳 办事处	当地	3	12 750	0	12 750				12 750	
联合国反腐败公约缔约方会议 2011年10月24日至28日，摩洛哥马拉喀什	维也纳 办事处	多个工作地点	53	73 935	71 155	2 780				2 780	
联合国防治荒漠化公约缔约方会议 2011年10月10日至21日，大韩民国昌原	日内瓦 办事处	亚太经社会内 罗毕办事处	52	457 074	436 885	20 189		20 189			
联合国气候变化框架公约缔约方会议 2011年11月28日至12月9日，南非德班	日内瓦 办事处	内罗毕办事处	76	551 875	494 199	57 676		57 676			
关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员 地雷及销毁此种地雷的公约缔约国会议 2011年11月28日至12月2日，金边	日内瓦 办事处	亚太经社会 (当地)	26	231 296	118 601	112 695		112 695			
集束弹药公约缔约国会议 2011年9月11日至16日，贝鲁特	日内瓦 办事处	西亚经社会/ 联合国总部	20	49 959	61 239	(11 280)		(11 280)			
未提供详细资料-内罗毕办事处-2011年	内罗毕 办事处	多个工作地点				110 284					110 284
<b>2010-2011年节余共计</b>						<b>1 138 341</b>	<b>236 983</b>	<b>450 320</b>	<b>152 554</b>	<b>291 584</b>	

缩写：非洲经委会，非洲经济委员会；拉加经委会，拉丁美洲和加勒比经济委员会；亚太经社会，亚洲及太平洋经济社会委员会；西亚经委会，西亚经济社会委员会；日内瓦办事处，联合国日内瓦办事处；内罗毕办事处，联合国内罗毕办事处；维也纳办事处，联合国维也纳办事处。

## 附件二

## 文件提交率分析

## A. 截至 2011 年 12 月 31 日联合国总部排定档期文件的合规提交情况

编写文件部门	2009 年				2010 年				2011 年			
	文件总数	迟收文件	平均迟收 天数	合规 (百分比)	文件 总数	迟收 文件	平均迟收 天数	合规 (百分比)	文件总数	迟收文件	平均迟 收天数	合规 (百分比)
行预咨委会	1	0	0	100	—	—	—	—	1	0	0	100
审计委	4	0	0	100	18	11	8	39	5	0	0	100
首协会	1	0	0	100	5	3	10	40	4	0	0	100
经社部	198	30	11	85	196	22	10	89	194	13	13	93
外勤部	3	1	13	67	3	2	40	33	7	3	11	57
大会部	80	6	5	93	70	1	7	99	75	0	0	100
管理部	162	48	14	70	133	34	14	74	103	22	14	79
政治部	40	4	25	90	40	8	28	80	38	5	15	87
新闻部	8	0	0	100	9	0	0	100	8	0	0	100
维和部	8	3	2	63	7	2	1	71	10	4	16	60
安保部	1	1	1	0	1	0	0	100	1	0	0	100
秘书长办公厅	6	5	9	17	8	6	12	25	7	1	4	86
审咨委	3	0	0	100	2	0	0	100	3	0	0	100
原子能机构	1	0	0	100	1	0	0	100	1	0	0	100
国际法院	1	0	0	100	1	0	0	100	1	0	0	100
公务员制度委员会	25	11	6	56	30	11	10	63	30	5	3	83
卢旺达问题国际法庭	1	0	0	100	1	0	0	100	1	0	0	100
前南问题国际法庭	1	0	0	100	1	0	0	100	1	0	0	100
提高妇女地位研训所	3	1	10	67	—	—	—	—	—	—	—	—

编写文件部门	2009年				2010年				2011年			
	文件总数	迟收文件	平均迟收 天数	合规 (百分比)	文件 总数	迟收 文件	平均迟收 天数	合规 (百分比)	文件总数	迟收文件	平均迟 收天数	合规 (百分比)
减灾战略秘书处	1	0	0	100	1	1	37	0	1	0	0	100
联检组	1	0	0	100	1	0	0	100	1	0	0	100
人道协调厅	5	1	2	80	6	3	11	50	7	0	0	100
裁军厅	42	2	2	95	53	2	6	96	39	2	12	95
裁军厅/《不扩散条约》	2010年之前未排定《不扩散条约》文件的档期				43	31	14	28	—	—	—	—
人权高专办	56	25	20	55	133	48	16	64	116	25	21	78
人权高专办/消除对妇女歧视委员会	70	34	25	51	列在人权高专办项下				列在人权高专办项下			
最不发达等国家高代办	2	1	7	50	2	0	0	100	15	1	13	93
信通厅	—	—	—	—	1	1	3	0	1	0	0	100
监督厅	18	2	49	89	7	1	23	86	11	0	0	100
法律厅	52	6	14	88	61	0	0	100	61	1	7	98
非洲顾问办	4	0	0	100	4	0	0	100	3	0	0	100
体育促进发展与和平办事处	—	—	—	—	1	0	0	100	—	—	—	—
儿童与武装冲突特代办	2	0	0	100	2	0	0	100	2	0	0	100
建设和平支助办公室	8	5	28	38	10	1	13	90	3	0	0	100
区域委员会纽约办事处	10	2	2	80	8	2	11	75	11	2	8	82
艾滋病署	2	0	0	100	1	0	0	100	2	0	0	100
贸发会议	4	1	1	75	2	0	0	100	4	0	0	100
开发署	37	17	15	54	38	13	12	66	60	23	22	62
开发署/甄选委员会	3	1	3	67	3	0	0	100	1	0	0	100
环境署	1	1	4	0	2	1	9	50	2	0	0	100
伙伴基金	1	0	0	100	1	1	39	0	2	0	0	100
人口基金	13	1	20	92	13	4	6	69	34	2	6	94

编写文件部门	2009 年				2010 年				2011 年			
	文件总数	迟收文件	平均迟收 天数	合规 (百分比)	文件 总数	迟收 文件	平均迟收 天数	合规 (百分比)	文件总数	迟收文件	平均迟 收天数	合规 (百分比)
人居署	2	0	0	100	2	0	0	100	3	0	0	100
难民署	1	1	2	0	2	0	0	100	1	0	0	100
儿基会	64	11	8	83	68	6	4	91	83	0	0	100
妇发基金	2	0	0	100	2	0	0	100	—	—	—	—
训研所	1	1	2	0	—	—	—	—	1	0	0	100
养恤基金	25	13	10	48	42	15	14	64	42	11	8	74
项目厅	7	4	21	43	6	3	5	50	6	2	13	67
近东救济工程处	3	2	3	33	2	0	0	100	3	0	0	100
联合国系统职员学院	1	0	0	100	—	—	—	—	1	0	0	100
联合国大学	1	1	4	0	—	—	—	—	1	1	59	0
和平大学	1	1	8	0	—	—	—	—	—	—	—	—
粮食署	2	0	0	100	2	0	0	100	2	0	0	100
世卫组织	—	—	—	—	2	0	0	100	—	—	—	—
妇女署	不适用	不适用	不适用	不适用	不适用	不适用	不适用	不适用	11	1	7	91
<b>(文件) 共计</b>	<b>989</b>	<b>243</b>	<b>15</b>	<b>75</b>	<b>1,047</b>	<b>233</b>	<b>14</b>	<b>78</b>	<b>1020</b>	<b>124</b>	<b>16</b>	<b>88</b>
<b>(部门) 共计</b>			<b>45 (23/51)</b>				<b>54 (26/48)</b>				<b>76 (37/49)</b>	

## B. 2011 年联合国日内瓦办事处排定档期文件的合规提交情况

编写文件部门	文件 总数	迟收 文件	平均迟收 天数	按时 提交	未超过 字数限制	合规 (百分比)
关于禁止使用、储存、生产和转让 杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公 约缔约国	14	9	24	5	14	36
关于禁止发展、生产和储存细菌(生 物)及毒素武器和销毁此种武器的 公约	11	3	31	8	11	73
集束弹药公约缔约国	6	0	0	6	6	100
某些常规武器公约第五号议定书缔 约方会议	27	12	45	15	27	56
欧洲经济委员会	932	61	11	871	915	93
联合国人权事务高级专员办事处	679	347	37	332	557	49
联合国赔偿委员会	10	3	20	7	10	70
联合国防治荒漠化公约	75	7	14	68	75	91
联合国贸易和发展会议	74	5	21	69	73	93
联合国气候变化框架公约	53	46	47	7	52	13
联合国难民事务高级专员办事处	11	1	5	10	10	91
<b>(文件) 共计</b>	<b>1 892</b>	<b>494</b>	<b>23</b>	<b>1 398</b>	<b>1 750</b>	<b>74</b>
<b>(部门) 共计</b>					<b>45 (5/11)</b>	

### C. 截至 2011 年 12 月 31 日联合国维也纳办事处排定档期文件的合规提交情况

组织	2009 年				2010 年				2011 年			
	文件 总数	迟收 文件	平均迟 收天数	合规 (百分比)	文件 总数	迟收 文件	平均迟 收天数	合规 (百分比)	文件 总数	迟收 文件	平均迟 收天数	合规 (百分比)
外层空间事务办公室	30	20	15	33	27	13	5	52	26	13	9	50
联合国国际贸易法委员会	22	8	10	59	44	23	3	49	35	19	9	46
联合国毒品和犯罪问题办 公室	50	27	18	46	60	19	10	69	53	14	5	74
联合国原子辐射影响问题 科学委员会	—	—	—	—	2	1	6	50	—	—	—	—
<b>(文件) 共计</b>	<b>102</b>	<b>55</b>	<b>16</b>	<b>45</b>	<b>133</b>	<b>56</b>	<b>6</b>	<b>58</b>	<b>114</b>	<b>46</b>	<b>8</b>	<b>60</b>
<b>(部门) 共计</b>				<b>0 (0/3)</b>				<b>0 (0/4)</b>				<b>0 (0/3)</b>



## 附件三

### 2010-2011 年产量指标分析

#### 2011 年

- 笔译产量：每个工作人员每个工作日的翻译字数产出：  
纽约：1 529  
日内瓦：1 565  
维也纳：1 532  
内罗毕：1 874
- 编辑产量：每个工作人员每个工作日的编辑字数产出：  
纽约：4 370  
日内瓦：7 062  
维也纳：2 955  
内罗毕：5 363
- 文本处理产量：每个工作人员每个工作日的处理字数产出：  
纽约：4 132  
日内瓦：6 241  
维也纳：4 135  
内罗毕：4 529

#### 2010 年

- 笔译产量：每个工作人员每个工作日的翻译字数产出：  
纽约：1 595  
日内瓦：1 413  
维也纳：1 527  
内罗毕：2 091
- 编辑产量：每个工作人员每个工作日的编辑字数产出：  
纽约：4 340<sup>a</sup>  
日内瓦：3 306  
维也纳：3 162  
内罗毕：6 252

<sup>a</sup> 编辑产量：与 2009 年不同，原因是改变了统计方法；实际工作量和产出保持不变。

- 文本处理产量：每个工作人员每个工作日的处理字数产出：

纽约：5 930

日内瓦：5 447

维也纳：4 778

内罗毕：4 521

#### 总览：笔译和口译工作量

		联合国总部	联合国日内瓦 办事处	联合国维也纳 办事处	联合国内罗毕 办事处
2010年	笔译工作量(千字)	126 666	72 331	23 556	7 694
	口译工作量(任务数)	32 413	23 196	7 481	4 185
2011年	笔译工作量(千字)	112 794	77 482	19 228	10 864